



Министерство здравоохранения Российской Федерации

федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования

"Северо-Западный государственный медицинский университет имени И.И. Мечникова"
Министерства здравоохранения Российской Федерации

(ФГБОУ ВО СЗГМУ им. И.И. Мечникова Минздрава России)



УТВЕРЖДАЮ

Ректор

О.Г.Хурцилава

2017 г.

ПРОГРАММА ВСТУПИТЕЛЬНОГО ЭКЗАМЕНА
в аспирантуру

ПО ДИСЦИПЛИНЕ: «ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК»

Санкт-Петербург
2017

ПРОГРАММА ВСТУПИТЕЛЬНОГО ЭКЗАМЕНА В АСПИРАНТУРУ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК

1. Цель и задачи вступительного экзамена

Программа вступительного экзамена в аспирантуру по иностранному языку разработана в соответствии с государственными образовательными стандартами высшего профессионального образования ступени специалист.

Цель экзамена - определить уровень развития у студентов профессиональной коммуникативной компетенции. Под профессиональной коммуникативной компетенцией понимаются знания, умения и навыки успешно употреблять языковые единицы, функциональные фразы в профессиональных ситуациях общения, а также соотносить языковые средства с конкретными сферами, ситуациями, условиями и задачами общения, использовать языковой материал как средство реализации речевого общения.

2. Требования к вступительному экзамену в аспирантуру по иностранному языку.

2.1 Требования к поступающим в аспирантуру по видам речевой деятельности:

На вступительном экзамене поступающий должен продемонстрировать умение и навыки пользоваться иностранным языком как средством успешного профессионального общения и как средством достижения целей профессиональной коммуникации в иноязычной среде. Поступающий должен владеть орфоэпическими, орфографическими, лексическими и грамматическими нормами иностранного языка и правильно использовать их во всех видах речевой деятельности, представленных в сфере профессионального (разговорного и научного) общения.

По видам речевой деятельности поступающий должен продемонстрировать следующие умения и навыки:

Говорение – на экзамене испытуемый должен показать владение неподготовленной, спонтанной речью в условиях профессионального и официального общения в диалогической и монологической форме, речевыми тактиками и стратегиями ведения официальной беседы на общеразговорную и научную тематику.

Аудирование – испытуемый должен продемонстрировать умение адекватно воспринимать, понимать и интерпретировать речь на иностранном языке.

Чтение – в ходе экзамена проверяются навыки изучающего и просмотрового чтения, а также способность испытуемого воспринимать, понимать и интерпретировать текст на иностранном языке научного и научно-публицистического характера по своей специальности. Во время контроля навыков просмотрового чтения оцениваются умения читать оригинальную литературу по специальности, максимально точно переводить её на русский язык, пользуясь словарём и опираясь на профессиональные знания и навыки. При просмотровом чтении оценивается умение определить круг ключевых идей текста, выявить основные положения и точку зрения автора и интерпретировать текст на русском языке без предварительной подготовки. Как письменный, так и устный переводы должны соответствовать нормам письменной речи на русском языке.

2.2 Требования к обязательному проверяемому минимуму содержания учебной дисциплины

Фонетика. Знание специфики артикуляции звуков, интонации, акцентуации и ритма нейтральной речи в изучаемом языке; основные особенности полного стиля произношения, характерные для сферы профессиональной коммуникации; чтение транскрипции.

Лексика. Поступающий должен владеть лексическим минимумом в объеме 2000 учебных лексических единиц общего и терминологического характера, включая примерно 200 терминов профилирующей специальности. Понятие дифференциации лексики по сферам применения (бытовая, терминологическая, общенаучная, официальная и другая). Понятие о свободных и устойчивых словосочетаниях, фразеологических единицах. Понятие об основных способах словообразования. Минимум включает стилистически нейтральную наиболее употребительную лексику, относящуюся к общему языку и отражающую раннюю специализацию (базовую терминологическую лексику специальности)

Грамматика. Поступающий должен обладать грамматическими навыками, обеспечивающими коммуникацию без искажения смысла при письменном и устном общении общего характера; основные грамматические явления, характерные для профессиональной речи. Он должен знать существенные морфологические и синтаксические особенности грамматического строя современного иностранного языка.

2.3 Лексико-грамматический минимум

Английский язык

Порядок слов простого предложения. Сложное предложение: сложносочиненное и сложноподчиненное предложения. Союзы и относительные местоимения. Бессоюзные придаточные. Существительное: число и падеж. Местоимения. Степени сравнения прилагательных и наречий. Глагол. Употребление личных форм глагола в активном и пассивном залогах. Согласование времен. Пассивные конструкции.

Функции инфинитива. Инфинитивные конструкции. Функции причастия: причастие. Абсолютная причастная конструкция. Функции герундия и герундиальные обороты. Сослагательное наклонение. Модальные глаголы. Условные предложения. Атрибутивные комплексы (цепочки существительных).

Немецкий язык

Простые распространенные, сложносочиненные и сложноподчиненные предложения. Рамочная конструкция и отступления от нее. Бессоюзные придаточные предложения. Распространенное определение (распространенное определение без артикля, с опущенным существительным, распространенное определение в распространенном определении и другие сложные случаи распространенного определения). Степени сравнения прилагательных. Формы глагола в активном и пассивном залоге. Личные, относительные, притяжательные, неопределенно-личные местоимения. Инфинитивные и причастные обороты в различных функциях. Модальные конструкции *sein* и *haben* + *zi* + *Infinitiv* (во всех временных формах). Модальные глаголы с инфинитивом I и II актива и пассива во всех временных формах. Конъюнктив и кондиционалис в различных типах предложений. Модальные слова. Пассивный залог

Французский язык

Порядок слов простого предложения. Сложное предложение: сложносочиненное и сложноподчиненное предложения. Употребление личных форм глаголов в активном залоге. Согласование времен. Пассивный залог. Безличные конструкции. Конструкции с инфинитивом. Неличные формы глагола: инфинитив; деепричастие; сложное причастие прошедшего времени. Абсолютный причастный оборот. Условное наклонение. Сослагательное наклонение. Степени сравнения

прилагательных и наречий. Местоимения: личные, относительные, указательные.

3. Структура и содержание вступительного экзамена

3.1 Структура вступительного экзамена в аспирантуру

1. Чтение и письменный перевод со словарем на русский язык оригинального текста по специальности. Объем текста 1200-1500 печатных символов. Время подготовки - 30 минут. Форма проверки - проверка письменного перевода на русский язык.

2. Просмотровое чтение оригинального научно-популярного текста медицинского содержания на иностранном языке. Объем - 1800-2000 печатных знаков. Время подготовки – 10 минут. Форма проверки - передача содержания текста иностранном языке.

3. Монологическое высказывание и беседа на иностранном языке (без подготовки) по вопросам, связанным с учебой в вузе, выбранной специальностью и предполагаемой научной работой, системами медицинского образования в России и за рубежом.

Критерии оценки письменного перевода:

Оценка	Критерий
Отлично	Полный перевод (100%) адекватный смысловому содержанию текста на русском языке и стилистике научного текста; точная передача медицинской терминологии и общенаучной лексики; корректный перевод грамматических конструкций
Хорошо	Полный перевод (100%-80%) адекватное смысловому содержанию текста изложение на русском языке, допускаются 2-3 смысловые и стилистические неточности.
Удовлетворительно	Неполный перевод (75-50%), 4-6 ошибок в передаче смыслового содержания; неточность в передаче на русский язык медицинской терминологии и общенаучной лексики;

	некорректная трактовка грамматики текста
Неудовлетворительно	Неполный перевод (менее 50%). Непонимание содержания текста, смысловые, грамматические ошибки, вызванные незнанием ключевой лексики текста и стилистические неточности.

Критерии оценки просмотрового чтения:

Оценка	Критерий
Отлично	100%-90% понимание основного содержания текста, ключевой лексики, адекватная передача основной мысли, идеи и содержания текста на русском или иностранном языке
Хорошо	100% - 75% понимания основного содержания текста, не более 2-3 неточностей, не препятствующих адекватному изложению основной мысли текста на русском или иностранном языке
Удовлетворительно	Неполное понимание (75-50%), 4-6 ошибок в передаче смыслового содержания; неточность в передаче на русский язык медицинской терминологии и общенаучной лексики
Неудовлетворительно	Неполное понимание текста (менее 50%). Искажение содержания текста в пересказе на русском языке

Критерии оценки собеседования на иностранном языке:

Оценка	Критерий
Отлично	Развернутое, полное, грамматически правильно оформленное, корректное в лексической презентации высказывание на иностранном языке (не менее 15 – 20 предложений); полноценное понимание вопросов и адекватная реакция на них.
Хорошо	Неполное монологическое высказывание и диалогические реплики с грамматическими и лексическими неточностями (3-4 неточности).
Удовлетворительно	Неполное высказывание с фонетическими, грамматическими и лексико-стилистическими ошибками (5-7), затрудняющими его понимание
Неудовлетворительно	Отсутствие структурированного высказывания на предложенную тему, не способность понимать реплики и вопросы экзаменатора.

КРИТЕРИИ ОЦЕНКИ РЕЗУЛЬТАТОВ ВСТУПИТЕЛЬНОГО ЭКЗАМЕНА В АСПИРАНТУРУ

Итоговая оценка за экзамен ставится на основе среднеарифметического по итогам выполнения 3-ех экзаменационных заданий.

Оценка	Критерий
Отлично	<ul style="list-style-type: none"> - владение лексико-грамматическим минимумом на иностранном языке в объеме, необходимом для достижения целей и задач коммуникативной ситуации в профессиональной сфере общения и основными модели речевого поведения, функциональные и стереотипичные фразы, свойственные сфере научной деятельности на иностранном языке (95-100% выполнения лексико-грамматического теста); - полный перевод (100%) адекватный смысловому содержанию текста на русском языке и стилистике научного текста; точная передача медицинской терминологии и общенаучной лексики; корректный перевод грамматических конструкций; - 100%-90% понимание основного содержания текста, ключевой лексики, адекватная передача основной мысли, идеи и содержания текста на русском или иностранном языке; - развернутое, полное, грамматически правильно оформленное, корректное в лексической презентации высказывание на иностранном языке (не менее 15 – 20 предложений); полноценное понимание вопросов и адекватная реакция на них.
Хорошо	<ul style="list-style-type: none"> - Допускает не препятствующие пониманию речевые и языковые неточности в употреблении лексико-грамматического минимума на иностранном языке в объеме, необходимого для достижения целей и задач коммуникативной ситуации в профессиональной сфере общения, и основных моделей речевого поведения, функциональные и стереотипичные фразы, свойственные сфере научной деятельности на иностранном языке (83-94% выполнения лексико-грамматического теста); - полный перевод (100%-80%) адекватное смысловому содержанию текста изложение на русском языке, допускаются 2-3 смысловые и стилистические неточности; - 100% - 75% понимания основного содержания текста, не более 2-3 неточностей, не препятствующих адекватному изложению основной мысли текста на русском или иностранном языке; - Неполное монологическое высказывание и диалогические реплики с грамматическими и лексическими неточностями (3-4 неточности).

Удовлетворительно	<ul style="list-style-type: none"> - Допускает критические для понимания речевые и языковые неточности в употреблении лексико-грамматического минимума на иностранном языке в объеме, необходимого для достижения целей и задач коммуникативной ситуации в профессиональной сфере общения, и основных моделей речевого поведения, функциональные и стереотипичные фразы, свойственные сфере научной деятельности на иностранном языке (70-82% выполнения лексико-грамматического теста); - неполный перевод (75-50%), 4-6 ошибок в передаче смыслового содержания; неточность в передаче на русский язык медицинской терминологии и общенаучной лексики; некорректная трактовка грамматики текста; - неполное понимание (75-50%), 4-6 ошибок в передаче смыслового содержания; неточность в передаче на русский язык медицинской терминологии и общенаучной лексики; - неполное высказывание с фонетическими, грамматическими и лексико-стилистическими ошибками (5-7), затрудняющими его понимание.
Неудовлетворительно	<ul style="list-style-type: none"> - Не владеет лексико-грамматическим минимумом на иностранном языке в объеме, необходимом для достижения целей и задач коммуникативной ситуации в профессиональной сфере общения, и основными моделями речевого поведения, функциональными и стереотипичными фразами, свойственными сфере научной деятельности на иностранном языке (70-82% выполнения лексико-грамматического теста); - неполный перевод (менее 50%), непонимание содержания текста, смысловые, грамматические ошибки, вызванные незнанием ключевой лексики текста и стилистические неточности; - неполное понимание текста (менее 50%), искажение содержания текста в пересказе на русском языке; - отсутствие структурированного высказывания на предложенную тему, не способность понимать реплики и вопросы экзаменатора.

3.2 Список примерных вопросов для устной части вступительного экзамена

Английский язык

When did you graduate from the University?
What University did you graduate from?
What department did you study at?
What disciplines did you like best? Least? Why?
How were you ranked at the University?
Have you got a diploma with honours?
Why did you decide to take a postgraduate course?
Why do you think you will succeed in a postgraduate course?
What are your scientific interests?
What personal characteristics are necessary for being a success in the chosen field?
What career opportunities might you have after qualifying for PhD?
Are you going to take a full time or correspondence course?
What are your strengths and weaknesses?
What leisure activities do you enjoy?
What prolific people have had the most profound influence on you?
Which of your college years was the most difficult?
Have you ever had any difficulty in getting along with fellow students and professors?
Did you enjoy your five years at the University?
Are there any scientists in your family or among your relatives?

Немецкий язык

Wie heißen Sie?
Wohnort?
Welche Hochschule haben Sie absolviert?
Erzählen Sie über Ihre Familie und Ihren Familienstand!
Ihr Freunde- und Bekanntenkreis?
Haben Sie Hobbys? Was machen Sie in Ihrer Freizeit gern?
Arbeiten Sie? Wenn ja, dann erzählen Sie über Ihr berufliches Leben!
Worin besteht für Sie der Sinn des Lebens?
Kinder?
Fremdsprachen?
Alter?
Was lesen Sie gern?
Deutschsprachige Länder?
Studentenkonferenz?
Charakterzüge?
Ihre starken und schwachen Seiten?
Soziale Kompetenzen (Softskills)?
Wofür würden Sie Ihr Leben riskieren?

Was hätten Sie werden wollen, wenn Sie nicht das geworden wären, was Sie heute sind?
Warum wissenschaftliche Tätigkeit?

Французский язык

Quel âge avez-vous?
Quelle est votre formation?
Quelle Université avez-vous terminé?
A quelle faculté avez-vous fait vos études?
Quelle est votre discipline préférée?
Votre famille est-elle nombreuse? Combien de personnes comprend elle?
Aimez-vous lire? Quelle genre de lecture préférez-vous?
Quel est votre centre d'intérêt?
Etes-vous marié ou célibataire?
Que font vos parents?
Quelles qualitatés doit on posséder pour réussir dans son travail?
Que font vos parents?
Pourquoi avez-vous décidé de vous consacrer au travail scientifique?
Quel est votre plan de carrière?

4. Список литературы

Английский язык

Основная литература:

1. Eric. H. Glendinning, Ron Howard. Professional English in Use. Medicine. – Cambridge University Press, 2011.
2. Grice T. Oxford English for careers. Nusing 1-2. Student's Book. – Oxford University Press, 2016.

Дополнительная литература:

1. Любомудрова Т.А., Гамзатов Т.Х. Материалы для подготовки к вступительному экзамену в аспирантуру по английскому языку. – СПб.: СПбГМА им. И.И. Мечникова, - 2011.
2. Английский язык: учебник. Под общ ред. Марковиной И.Ю. – М.: ГЭОТАР- Медиа, - 2012.

Немецкий язык

Основная литература:

1. Архангельская Т.С. Материалы для подготовки к вступительному экзамену в аспирантуру по немецкому языку: учебное пособие для аспирантов медицинских вузов. – СПб.: Изд-во СЗГМУ им. И.И. Мечникова, - 2012.

Дополнительная литература:

1. Архангельская Т.С. Грамматика немецкого языка: учебное пособие для студентов медицинских вузов. – Спб.: Изд-во СЗГМУ им. И.И. Мечникова, - 2013.
2. Архангельская Т.С. Сборник упражнений по грамматике немецкого языка: учебное пособие для самостоятельной работы студентов медицинских вузов. – Спб.: Изд-во СЗГМУ им. И.И. Мечникова, - 2013.

Французский язык

Основная литература:

1. Матвеев В.Г. Французский язык для студентов медицинских вузов. – М.: Высшая школа, - 2007.

Дополнительная литература:

1. Margaret Lang, Isabelle Perez. Modern French Grammar. – Routledge, 2006.